

NOTE: THIS FORM IS FOR INFORMATIONAL PURPOSES ONLY. DO NOT COMPLETE THIS FORM FOR FILING. USE THE ENGLISH VERSION OF THE AOC-SP-201 INSTEAD.

SÍRVASE NOTAR: ESTE FORMULARIO SÓLO SE DISPONE PARA FINES INFORMATIVOS. NO LO DEBE PRESENTAR EN EL TRIBUNAL, SINO QUE DEBE LLENAR Y PRESENTAR LA VERSIÓN EN INGLÉS DEL FORMULARIO AOC-SP-201.

**STATE OF NORTH CAROLINA
EL ESTADO DE CAROLINA DEL NORTE**

File No.
Nro. de expediente

In The General Court Of Justice
Superior Court Division
Before The Clerk
En los Tribunales de Justicia del Fuero Común
Sección del Tribunal Superior
ante el actuario

_____ County
Condado de _____

**IN THE MATTER OF
EN EL CASO DE**

Name And Address Where Respondent Is Located
Nombre del demandado y dirección donde se encuentra

County
Condado

Name And Address Of Attorney Guardian ad Litem
Nombre y dirección del tutor dativo

NOTICE OF HEARING ON

INCOMPETENCE

MOTION IN THE CAUSE

AND

ORDER APPOINTING GUARDIAN AD LITEM

NOTIFICACIÓN DE AUDIENCIA DE

INCAPACIDAD LEGAL

PETICIÓN EN EL CASO

Y

ORDEN QUE NOMBRA A UN TUTOR DATIVO

G.S. 35A-1107, -1108, -1109, -1112, -1207
Art. 35A-1107, -1108, -1109, -1112, -1207 de la ley

State Bar No
Nro. de la barra estatal

**NOTICE
NOTIFICACIÓN**

You are notified to appear before the Clerk of Superior Court on the date and at the time and place specified below for a hearing on the attached Petition/Motion. You may file a written response in the office of the Clerk on or before the time set for the hearing.

Se le comunica que debe comparecer ante el secretario del Tribunal Superior en la fecha, hora y lugar precisados abajo para una audiencia sobre la demanda o petición adjunta. Puede presentar una contestación por escrito en la oficina del secretario del tribunal a la hora fijada para la audiencia o antes.

A petition has been filed alleging that the respondent is incompetent and requesting that a guardian be appointed.

If, at the hearing, the Court finds by clear, cogent and convincing evidence that the respondent is incompetent, an adjudication of incompetence will be entered and a guardian of the person or a guardian of the estate or a general guardian or a limited guardian may be appointed.

Se ha interpuesto una demanda que afirma que el demandado no tiene capacidad legal y pide que se nombre a un tutor.

Si en la audiencia el tribunal determina por medio de pruebas claras y contundentes que el demandado tiene incapacidad legal, se registrará una sentencia de incapacidad y es posible que se nombre a un tutor general, limitado, de la persona o del patrimonio.

A motion has been filed requesting that the existing guardianship in this matter be modified.

If, at the hearing, the Court finds that the guardianship should be modified an order of modification will be entered.

Se ha presentado una petición para solicitar que se modifique la tutela existente en este caso.

Si en la audiencia el tribunal determina que se debería modificar la tutela, se registrará una orden de modificación.

Date Of Hearing (mm/dd/yyyy)
Fecha de la audiencia (mes/día/año)

Time
Hora

AM
 PM

Place To Appear
Lugar para comparecer

(Over)
(Continúe)

A motion for the appointment of an interim guardian has also been made (*applies only for incompetence hearings*).

You are further notified to appear before the Clerk on the earlier date and at the time and place specified below for a hearing on the motion for the appointment of an interim guardian contained in the attached petition. (*Disregard if box above is not checked.*)

También se ha presentado una petición para nombrar a un tutor interino (*aplicable solo en audiencias de incapacidad legal*).

También se le comunica que debe comparecer ante el secretario del tribunal para una audiencia anterior en la fecha, hora y lugar precisados abajo, sobre la petición para nombrar a un tutor interino en la demanda adjunta. (*Haga caso omiso de esto si no se ha seleccionado el cuadro de arriba.*)

Date Of Hearing On Interim Guardian (mm/dd/yyyy) Fecha de la audiencia sobre tutor interino (mes/día/año)	Time Hora <input type="checkbox"/> AM <input type="checkbox"/> PM	Place To Appear Lugar para comparecer
--	--	--

**ORDER APPOINTING GUARDIAN AD LITEM
ORDEN DE NOMBRAMIENTO DE TUTOR DATIVO**

It is ORDERED that the attorney named above be and hereby is appointed as guardian ad litem to represent the respondent at all stages of this proceeding. The respondent has the right to retain his/her own attorney, at his/her own expense, and if he/she does so, the Court may discharge the guardian ad litem.

Se ORDENA por este medio que el abogado arriba indicado sea el tutor dativo para representar al demandado en cada etapa de este proceso. El demandado tiene el derecho de contratar a un abogado a su costa, y si lo hace, el tribunal puede liberar al tutor dativo.

Date (mm/dd/yyyy) Fecha (mes/día/año)	Time Hora <input type="checkbox"/> AM <input type="checkbox"/> PM	Signature Firma	<input type="checkbox"/> Assistant CSC Actuario asistente del TS <input type="checkbox"/> Clerk Of Superior Court Secretario del Tribunal Superior
--	--	--------------------	---

**INSTRUCTIONS TO PETITIONER:
INSTRUCCIONES PARA EL DEMANDANTE:**

This Notice and a copy of the petition must be personally served on the respondent and must be served on the guardian ad litem by any method that complies with Rule 4 of the Rules of Civil Procedure. In addition, within five (5) days after filing the petition, you must mail this Notice and a copy of the petition, by first-class mail, to the respondent's next of kin named on the petition and any other person(s) the clerk may designate (except those person(s) who have accepted notice) and file with the Clerk an affidavit of that mailing or a certificate of acceptance of notice.

Esta notificación y una copia de la demanda deben ser entregadas personalmente al demandado y tienen que ser entregadas al tutor dativo por medio de cualquier método que cumpla con la regla 4 del Código de Procedimientos Civiles. Además, en un plazo de cinco (5) días a partir de la interposición de la demanda, tiene que enviar esta notificación y una copia de la demanda por correo de primera clase al pariente más cercano del demandado que está nombrado en la demanda y a toda persona que el secretario designe (salvo aquellas personas que hayan aceptado notificación) y presentar con el secretario del tribunal una declaración jurada de envío por correo o una constancia de aceptación de notificación.

**INSTRUCTIONS TO MOVANT:
INSTRUCCIONES PARA EL PETICIONARIO**

This Notice and a copy of the motion must be served on the respondent and must be served on the guardian ad litem by first-class mail or any other method that complies with Rule 5 of the Rules of Civil Procedure. In addition, you must mail this Notice and a copy of the motion, by first-class mail, to any person(s) the Clerk may designate, except those person(s) who have accepted notice, and file with the Clerk an affidavit of that mailing or a certificate of acceptance of notice.

Esta notificación y una copia de la petición deben ser entregadas al demandado y tienen que ser entregadas al tutor dativo por correo de primera clase o por cualquier método que cumpla con la regla 5 del Código de Procedimientos Civiles. Además, tiene que enviar esta notificación y una copia de la petición por correo de primera clase a toda persona que el secretario del tribunal designe, salvo aquellas personas que hayan aceptado notificación, y presentar al secretario del tribunal una declaración jurada de envío por correo o una constancia de aceptación de notificación.

(Over)
(Continúe)

**RETURN OF SERVICE
DILIGENCIA DE NOTIFICACIÓN**

I certify that this Notice and a copy of the Petition were received and served as follows:
Doy fe de que se recibieron esta notificación y una copia de la demanda y se entregaron las mismas como se indica a continuación:

**RESPONDENT
DEMANDADO**

<i>Date Served (mm/dd/yyyy)</i> <i>Fecha de la entrega (mes/día/año)</i>	<i>Time Served</i> <i>Hora de la entrega</i>	<input type="checkbox"/> AM <input type="checkbox"/> PM	<i>Name Of Respondent</i> <i>Nombre del demandado</i>
---	---	--	--

- By delivering to the respondent named above a copy of the Notice and Petition.
entregué una copia de la notificación y la demanda al demandado.

Address Where Respondent Served
Dirección donde se la entregó

- Respondent was not served for the following reason:
no las entregué al demandado por la siguiente razón:

**GUARDIAN AD LITEM
TUTOR DATIVO**

<i>Date Served (mm/dd/yyyy)</i> <i>Fecha de la entrega (mes/día/año)</i>	<i>Time Served</i> <i>Hora de la entrega</i>	<input type="checkbox"/> AM <input type="checkbox"/> PM	<i>Name Of Guardian Ad Litem</i> <i>Nombre del tutor dativo</i>
---	---	--	--

- Service accepted by guardian ad litem.
el tutor dativo aceptó notificación.

<i>Date Accepted (mm/dd/yyyy)</i> <i>Fecha en que la aceptó (mes/día/año)</i>	<i>Signature of Guardian Ad Litem</i> <i>Firma del tutor dativo</i>
--	--

- By delivering to the guardian ad litem named above personally a copy of the Notice and Petition.
entregué personalmente una copia de la notificación y la demanda al tutor dativo arriba mencionado.
- By leaving a copy of the Notice and Petition at the guardian ad litem's dwelling house or usual place of abode with a person of suitable age and discretion then residing therein.
dejé una copia de la notificación y la demanda en la vivienda o residencia habitual del tutor dativo con una persona de madurez y criterios apropiados que en ese momento vivía ahí.

<i>Name Of Person With Whom Copies Left</i> <i>Nombre de la persona con que se dejaron las copias</i>	<i>Address Where Copies Delivered Or Left</i> <i>Dirección donde se entregaron o dejaron las copias</i>
--	--

- Other manner of service (*specify*)
otro método de notificación (*especifique*)

- Guardian ad litem WAS NOT served for the following reason:
NO se le notificó al tutor dativo por la siguiente razón:

<i>Date Received(mm/dd/yyyy)</i> <i>Fecha de recibido (mes/día/año)</i>	<i>Signature Of Deputy Sheriff Making Return</i> <i>Firma del alguacil adjunto que hace la diligencia</i>
--	--

<i>Date Of Return (mm/dd/yyyy)</i> <i>Fecha de la diligencia (mes/día/año)</i>	<i>Name Of Deputy Sheriff (Type Or Print)</i> <i>Nombre del alguacil adjunto (a máquina o en letra de imprenta)</i>
---	--

<i>County Of Sheriff</i> <i>Condado de alguacil</i>
--